Orchestre de chambre fribourgeois
Freiburger Kammerorchester

2017 | 2018

Sommaire | Inhaltsverzeichnis

Le mot du directeur artistique	3	Wort des Künstlerischen Leiters
Le mot du président	5	Wort des Präsidenten
Le mot des autorités	7	Wort der Behörden
Remerciements	8	Dank
Agenda des concerts	10	Konzertkalender
Concerts d'abonnement à Equilibre	12	Abo-Konzerte im Saal Equilibre
Concert pour les familles	22	Familienkonzert
Concerts dans les districts	24	Konzerte in den Bezirken
OCF on tour	26	FKO „on tour“
Concerts avec chœurs	28	Chorkonzerte
Opéras	42	Opern
Musique de chambre	46	Kammermusik
Les musiciens	51	Die Musikerinnen und Musiker
Laurent Gendre, directeur artistique	52	Laurent Gendre, Künstlerischer Leiter
Amis de l'OCF	55	Freundeskreis
Billetterie, infos pratiques	56	Kartenverkauf, praktische Informationen
Contact/Comité OCF	59	Kontakt/Vorstand FKO

Laurent Gendre Directeur artistique | Künstlerischer Leiter

Pour la neuvième saison de son existence, en plus d'une bonne trentaine de prestations dans les cantons de Fribourg, Vaud et Neuchâtel, l'OCF a été invité à se produire en Argovie et au Tessin. Ces concerts seront pour votre orchestre l'occasion non seulement de se faire connaître plus loin à la ronde, mais aussi de jouer et de rejouer les œuvres du répertoire : la meilleure façon de perfectionner encore le jeu d'ensemble. Cette saison verra également se concrétiser une collaboration plus étroite avec la Société des Concerts de Fribourg, qui invite l'OCF pour deux programmes à la salle Equilibre.

Dans les concerts à l'abonnement se côtoieront des œuvres de Mozart, Beethoven, Mendelssohn, Schumann, Tchaïkovski, Fauré, Mahler et de Falla, tout comme les solistes Antje Weithaas, Detlef Roth, Reto Bieri et Andrew Tyson.

Pour notre série consacrée aux compositeurs fribourgeois d'aujourd'hui, c'est Laurent Mettraux qui sera à l'honneur avec ses « Danses suisses ». Enfin, à l'attention du jeune public, nous préparons « L'Histoire de Babar » de Francis Poulenc et « Pierre et le loup » de Serge Prokofiev (ce dernier pour les élèves alémaniques du canton).

Nous nous réjouissons et sommes impatients de ces rencontres avec vous, cher Public, et nous tenons à vous remercier chaleureusement de votre soutien et de vos précieux encouragements.

Laurent Gendre

Für seine nunmehr neunte Saison tritt das FKO gut 30 Mal in den Kantonen Freiburg, Waadt und Neuenburg auf und wurde zudem in den Aargau und ins Tessin eingeladen. Diese Konzerte werden dem Orchester nicht nur eine schöne Gelegenheit bieten, sich andernorts einen Namen zu machen, sondern auch, die Stücke im Repertoire mehrmals zu spielen – was bekanntermassen die beste Art ist, das Zusammenspiel weiter zu perfektionieren. In dieser Saison werden wir noch enger mit der Konzertgesellschaft Freiburg zusammenarbeiten: Sie hat das FKO eingeladen, zwei Programme im Equilibre zu spielen.

In den Abonnementskonzerten werden Werke von Mozart, Beethoven, Mendelssohn, Schumann, Tschaikowski, Fauré, Mahler und de Falla, und als Solistin und Solisten Antje Weithaas, Detlef Roth, Reto Bieri und Andrew Tyson zu hören sein.

In unserer Reihe der Freiburger Komponistinnen und Komponisten von heute wird Laurent Mettraux mit seinen „Danses suisses" zum Zug kommen. Für das junge Publikum bereiten wir „L'Histoire de Babar" von Francis Poulenc und „Peter und der Wolf" von Sergei Prokofjew vor (Letzteres für die deutschsprachigen Schüler im Kanton).

Wir freuen uns auf diese Begegnungen und können es kaum erwarten, Sie, liebes Publikum, wiederzusehen. Wir möchten Ihnen ganz herzlichen danken für Ihre Unterstützung und dafür, dass Sie uns anfeuern und ermutigen.

Laurent Gendre

Dimab SA Payerne
Z.I. la Palaz C 36
1530 Payerne
Tél. 026 662 40 30
www.dimab.ch

Dimab SA Yverdon
Avenue Haldimand 34
1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 026 662 40 30
www.dimab.ch

Gérald Berger Président OCF | Präsident FKO

Qui trouve un ami…

Au fil des saisons, l'OCF a renforcé et enrichi son répertoire, allant jusqu'à aborder désormais des œuvres majeures du répertoire. Grâce au rayonnement de son directeur, il accueille chaque année des solistes talentueux qui mettent en valeur parfois des instruments peu représentés lors de concerts d'abonnement. Chaque saison aussi, l'OCF met en lumière l'œuvre d'un compositeur contemporain fribourgeois. Et les musiciennes et musiciens de l'orchestre expriment leur générosité artistique et l'éclectisme de leur talent en prêtant leur concours avec enthousiasme aux concerts des chœurs et des organisateurs qui accordent leur confiance à l'OCF. Cette nouvelle saison s'inscrit dans le droit fil de ces lignes de force qui nourrissent la croissance de l'OCF. Une nouvelle saison durant laquelle l'OCF souhaite rassembler ses ami(e)s au sein d'une association pour partager ensemble des moments privilégiés, compter sur leur soutien et aussi récompenser leur fidélité. Comme le dit le proverbe, « qui trouve un ami trouve un trésor ».

Belle saison musicale 2017-2018 !

Gérald Berger
Président de l'Orchestre de chambre fribourgeois

Wer einen Freund findet...

In den letzten Jahren hat das FKO sein Repertoire laufend ausgebaut und wagt sich nun auch an grössere Werke des gängigen Repertoires. Dank der künstlerischen Ausstrahlung seines Leiters spielt es in jeder Saison mit talentierten Solistinnen und Solisten zusammen, die bisweilen Instrumente mitbringen, welche bei sonstigen Abonnementskonzerten untervertreten sind. Das FKO spielt in jeder Saison auch ein Werk eines zeitgenössischen Freiburger Komponisten oder einer Freiburger Komponistin. Die Orchestermusikerinnen und -musiker legen Zeugnis ab von ihrer künstlerischen Grosszügigkeit und ihrem grossen Talent, indem sie die Chorkonzerte und die Konzerte der Organisatoren, die dem FKO vertrauen, mit Hingabe und Enthusiasmus spielen. Die neue Spielzeit reiht sich ein in die grossen Linien dieser Strategie, die das FKO weiterbringt. In der neuen Saison möchte das FKO seine Freundinnen und Freunde in einem Verein organisieren. Wir möchten besondere Momente zusammen teilen, auf Ihre Unterstützung zählen können und Ihre Treue auch belohnen. Wie es das lateinische Sprichwort sagt: „Wer einen Freund findet, hat einen Schatz gefunden".

Schöne Saison 2017-2018!

Gérald Berger
Präsident des Freiburger Kammerorchesters

Olivier Curty Conseiller d'Etat | Staatsrat

Directeur de l'Economie et de l'emploi (DEE) | Volkswirtschaftsdirektion (VWD)

« La musique est la langue des émotions », disait Emmanuel Kant. Et il en faut, du talent et de la rigueur, pour pouvoir traduire des émotions dans toutes leurs nuances, leur subtilité ou leur puissance ; pour nous faire passer du rire aux larmes au gré des joies et des passions de chaque composition. Pourtant, d'une saison à l'autre, c'est bien dans cette langue universelle sublimée par sa virtuosité que l'Orchestre de chambre fribourgeois nous invite au partage.

A l'approche des dix ans d'existence de la formation, la saison 2017-2018 est d'ailleurs un peu celle de sa maturité, et elle nous promet en effet de très belles émotions.

De Mozart à Beethoven, en passant par Mendelssohn ou Schumann, le programme fait honneur à un répertoire qui ravira un large auditoire, et le choix des solistes ou des directeurs invités apporte le piment attendu.

On retrouve ainsi des valeurs sûres comme Nir Kabaretti, chef titulaire du « Santa Barbara Symphony » en Californie – et habitué de l'Opéra d'Avenches – mais aussi de jeunes prodiges qu'il est toujours passionnant de suivre ou de découvrir, comme par exemple Andrew Tyson, jeune poète américain du piano, ou Reto Bieri, un clarinettiste suisse au talent immense.

Au-delà des concerts à l'Equilibre, l'Orchestre de chambre fribourgeois c'est aussi une histoire d'amour réussie avec la population. Depuis 2009, ce sont ainsi plus de 250 concerts donnés dans le canton, à travers l'accompagnement des chœurs ou les concerts scolaires notamment.

L'Orchestre de chambre fribourgeois remplit donc à merveille sa mission de diffuser la musique classique auprès du plus grand nombre, et notamment des jeunes. Pour cela aussi il mérite nos applaudissements.

„Die Musik ist die Sprache der Gefühle", sagte Immanuel Kant. Es braucht allerdings Talent und Disziplin, um die Gefühle in all ihren Nuancen, Feinheiten oder in all ihrer Tiefe zu vermitteln und uns vom Präludium über die Fuge bis zum Finale durch alle Gefühlslagen zu tragen. Das Freiburger Kammerorchester teilt mit uns diese universelle Sprache seit bald zehn Jahren mit einer beneidenswerten Virtuosität.

Die Saison 2017/2018 des Orchesters zeugt von seiner Reife und verspricht uns viele stimmungsvolle Momente.

Auf dem Programm stehen wohlklingende Namen wie Mozart, Beethoven, Mendelssohn und Schumann: Ein derartiges Repertoire lässt keine Wünsche offen und die Wahl der Solisten und Gastdirigenten sorgt für die richtige Würze.

So setzt das Orchester auf sichere Werte wie Nir Kabaretti, Leiter der „Santa Barbara Symphony" in Californien, der sich hierzulande als Dirigent der Oper von Avenches einen Namen gemacht hat. Zu entdecken gibt es aber auch junge Talente, wie Andrew Tyson, ein junger Pianist und Poet aus USA, oder Reto Bieri, ein äusserst talentierter Schweizer Klarinettist.

Das Freiburger Kammerorchester gibt nicht nur Konzerte im Equilibre, sondern ist auch an zahlreichen Anlässen präsent. So hat es seit 2009 über 250 Konzerte im Kanton gegeben, an denen es insbesondere Chöre oder Schulkonzerte begleitete.

Das Freiburger Kammerorchester, das sich zum Ziel gesetzt hat, der Bevölkerung und besonders der Jugend die klassische Musik näher zu bringen, erfüllt seine Aufgabe mit Brio. Dafür verdient es unsere Anerkennung.

Remerciements | Dank

L'Association Orchestre de chambre fribourgeois tient à remercier pour leur soutien les autorités, institutions ou entreprises suivantes :
Der Verein Freiburger Kammerorchester dankt folgenden Behörden, Institutionen und Unternehmen herzlich für ihre Unterstützung:

- Etat de Fribourg / Staat Freiburg
- Loterie Romande

- Fondation Coromandel, Genève
- Richemont International SA, Villars-sur-Glâne
- Dimab SA, Payerne - Yverdon
- Imprimerie MTL, Villars-sur-Glâne
- Hôtel Aux Remparts, Fribourg
- Buchard Voyages, Ecuvillens

- Caffè Chicco d'Oro, Balerna
- Seridanzil Sàrl, Nierlet-les-Bois
- Hertig Fleurs, Fribourg
- Musik Zurkinden, Düdingen
- Kameleo Sàrl - création de sites internet, Fribourg
- La Télé, chaîne régionale Vaud Fribourg
- RadioFr. Fribourg

Nos remerciements vont également :
Unser Dank geht ebenfalls:

- à la Fondation Equilibre et Nuithonie
- à l'Opéra de Fribourg
- à l'Opéra des Champs, Bulle
- aux nombreuses chorales ou ensembles vocaux qui sollicitent la collaboration de l'OCF
- à l'Association culturelle La Tuffière, Corpataux
- au Centre le Phénix, au Musée d'art et d'histoire de Fribourg, à la paroisse réformée de Bulle, an die Reformierte Kirche Düdingen
- aux Amis de l'OCF | an den Freundeskreis des FKO

- à notre cher public | an unser liebes Publikum

Route du Petit-Moncor 12 | 1752 Villars-sur-Glâne
+41 (0)26 401 13 13 | imprimerie@mtlsa.ch | www.mtlsa.ch

Agenda des concerts | Konzertkalender

septembre	10	Di	17h	Yverdon-les-Bains, La Marive	XXe Schubertiade d'Espace 2 – Chœur Pro Arte Dir. : P. Mayer Schubert	p.28
	19	Ma	20h	Fribourg, Equilibre	Concert d'abonnement n° 1 Dir. : N. Kabaretti – Soliste : R. Bieri, clarinette de basset De Falla – Mozart – Beethoven	p.12
octobre	19	Je	20h	Fribourg, Equilibre	Concert d'abonnement n° 2 Dir. : L. Gendre – Soliste : A. Tyson, piano Mendelssohn – Schumann – Mendelssohn	p.14
	21	Sa	19h30	Muri (AG), Festsaal	Dir. : L. Gendre – Soliste : A. Tyson, piano Mendelssohn – Schumann – Mendelssohn	p.14
novembre	2 4 5	Je Sa Di	20h 20h 17h	La Tour-de-Trême, CO2	Opéra des Champs Dir. : O. Murith Franz Lehar : *Le Pays du Sourire*	p.42
décembre	3	Di	17h	Villars-sur-Glâne, Eglise	Concerts de l'Avent – Ensemble Vocal de Villars-sur-Glâne Dir. : J. Kuhn Mendelssohn	p.30
	17	Di	17h	Belfaux, Eglise	Chœur d'enfants Chanteclair et Chœur mixte St-Etienne, Belfaux, Chœur mixte la Concorde, Grolley Dir. : Anne Steulet Brown et Pascal Mayer Vivaldi – Francey	p.34
décembre janvier	du 29.12 au 14.01			Fribourg, Equilibre	Opéra de Fribourg Dir. : L. Gendre Offenbach : *Les Contes d'Hoffmann*	p.44
janvier	27	Sa	20h	Corpataux, La Tuffière	Dir. : L. Gendre – Soliste : Ph. Savoy, saxophone Haydn – Glazounov – Ibert – Schubert	p.24

■ concert d'abonnement ■ concert familles ■ concert dans les districts

février	4	Di	17h	Bellinzona, Teatro Sociale	Dir. : L. Gendre – Soliste : C. Petraglio, clarinette Haydn – Mozart – Schubert	p.26
	18	Di	15h	Fribourg, Equilibre	Concert Familles Dir. : L. Gendre – Récitante : Anne Schwaller Poulenc : *L'Histoire de Babar*	p.22
	18	Di	17h	Fribourg, Equilibre	Concert d'abonnement n° 3 Dir. : L. Gendre – Récitante : Anne Schwaller Poulenc – Satie – Fauré – Mozart	p.16
avril	17	Ma	20h	Fribourg, Equilibre	Concert d'abonnement n° 4 (OCF et ESN) Dir. : L. Gendre – Soliste : D. Roth, baryton Glinka – Mahler – Tchaïkovski	p.18
	22	Di	17h	La Chaux-de-Fonds, Salle de Musique	Dir. : L. Gendre – Soliste : D. Roth, baryton Glinka – Mahler – Tchaïkovski	p.18
	28 29	Sa Di	20h 17h	Fribourg, Eglise du Collège St-Michel	Chœur de l'Université et des Jeunesses musicales Dir. : J.-L. Waeber Hasse – Zelenka	p.36
mai	19 20	Sa Di	20h15 17h	Ecuvillens, Eglise Fribourg, Eglise du Collège St-Michel	Chœur mixte paroissial d'Ecuvillens-Posieux Dir. : J.-L. Waeber Mozart	p.38
	22	Ma	20h	Fribourg, Equilibre	Concert d'abonnement n° 5 Dir. : L. Gendre – Soliste : A. Weithaas, violon Mettraux – Mendelssohn – Schumann	p.20
	du 25 au 31			La Tour-de-Trême, CO2	« Générations Disney » Dir. : E. Dupasquier	p.40

■ festival ■ OCF on tour ■ concert avec chœur ■ opéra

Mardi 19 septembre, 20h
Fribourg, Equilibre

Direction : **Nir Kabaretti**
Soliste : **Reto Bieri**, clarinette de basset

- Manuel de Falla : *El Amor Brujo* (l'Amour sorcier)
- Wolfgang Amadeus Mozart : concerto pour clarinette en la majeur KV 622
- Ludwig van Beethoven : symphonie n° 8 en fa majeur op. 93

Concert d'abonnement n° 1 « *L'Amour Sorcier* »
Tarifs : 45.–/40.–/20.–
Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00

Jeudi 19 octobre, 20h
Fribourg, Equilibre

Samstag 21. Oktober, 19.30 Uhr
Muri (AG), Festsaal

SOCIÉTÉ DES CONCERTS DE FRIBOURG
KONZERT-GESELLSCHAFT FREIBURG

Direction : **Laurent Gendre**
Soliste : **Andrew Tyson**, piano

- Felix Mendelssohn : ouverture *Les Hébrides* op. 26
- Robert Schumann : concerto pour piano en la mineur op. 54
- Felix Mendelssohn : symphonie n° 3 en la mineur op. 56, *Ecossaise*

Concert d'abonnement n° 2 « L'Ecossaise »
Tarifs : 45.–/40.–/20.– (Info p. 56)
Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00
Infos : www.murikultur.ch/musik

Dimanche 18 février, 17h
Fribourg, Equilibre

Direction : **Laurent Gendre**
Récitante : **Anne Schwaller**

- Eric Satie : deux *Gymnopédies* (orch. C. Debussy)
- Francis Poulenc : *L'Histoire de Babar*
- Gabriel Fauré : *Pelléas et Mélisande*
- Wolfgang Amadeus Mozart : symphonie n° 31 en ré majeur, *Parisienne*

Concert d'abonnement n° 3 « *Paris* »
Tarifs : 45.–/40.–/20.–
Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00

Mardi 17 avril, 20h
Fribourg, Equilibre

Dimanche 22 avril, 17h
La Chaux-de-Fonds, Salle de Musique

SOCIÉTÉ DES CONCERTS DE FRIBOURG
KONZERT-GESELLSCHAFT FREIBURG

En collaboration avec l'Ensemble Symphonique Neuchâtel
Direction : **Laurent Gendre**
Soliste : **Detlef Roth**, baryton

- Mikhaïl Glinka : *Rouslan et Ludmila*, ouverture
- Gustav Mahler : *Lieder aus Des Knaben Wunderhorn* (orch. L. Berio)
  1. Ablösung im Sommer
  2. Zu Straßburg auf der Schanz
  3. Nicht wiedersehen!
  4. Um schlimme Kinder artig zu machen
- Gustav Mahler : *Lieder eines fahrenden Gesellen*
- Piotr Ilitch Tchaïkovski : symphonie n° 5

SGMG SOCIETE GUSTAV MAHLER DE GENEVE
5ème ANNIVERSAIRE 2014

Concert d'abonnement n° 4 « *Destins* »
Tarifs (Fribourg) : 45.–/40.–/20.– (Info p. 56)
Billetterie Fribourg : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00
Billetterie La Chaux-de-Fonds : www.esn-ne.ch/infos

Mardi 22 mai, 20h
Fribourg, Equilibre

Direction : **Laurent Gendre**
Soliste : **Antje Weithaas**, violon

- Laurent Mettraux : *Danses Suisses*
- Felix Mendelssohn : concerto pour violon en mi mineur op. 64
- Robert Schumann : symphonie n° 2 en do majeur op. 61

Concert d'abonnement n° 5 « *Leipzig* »
Tarifs : 45.–/40.–/20.–
Billetterie Fribourg : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00

Dimanche 18 février, 15h
Fribourg, Equilibre

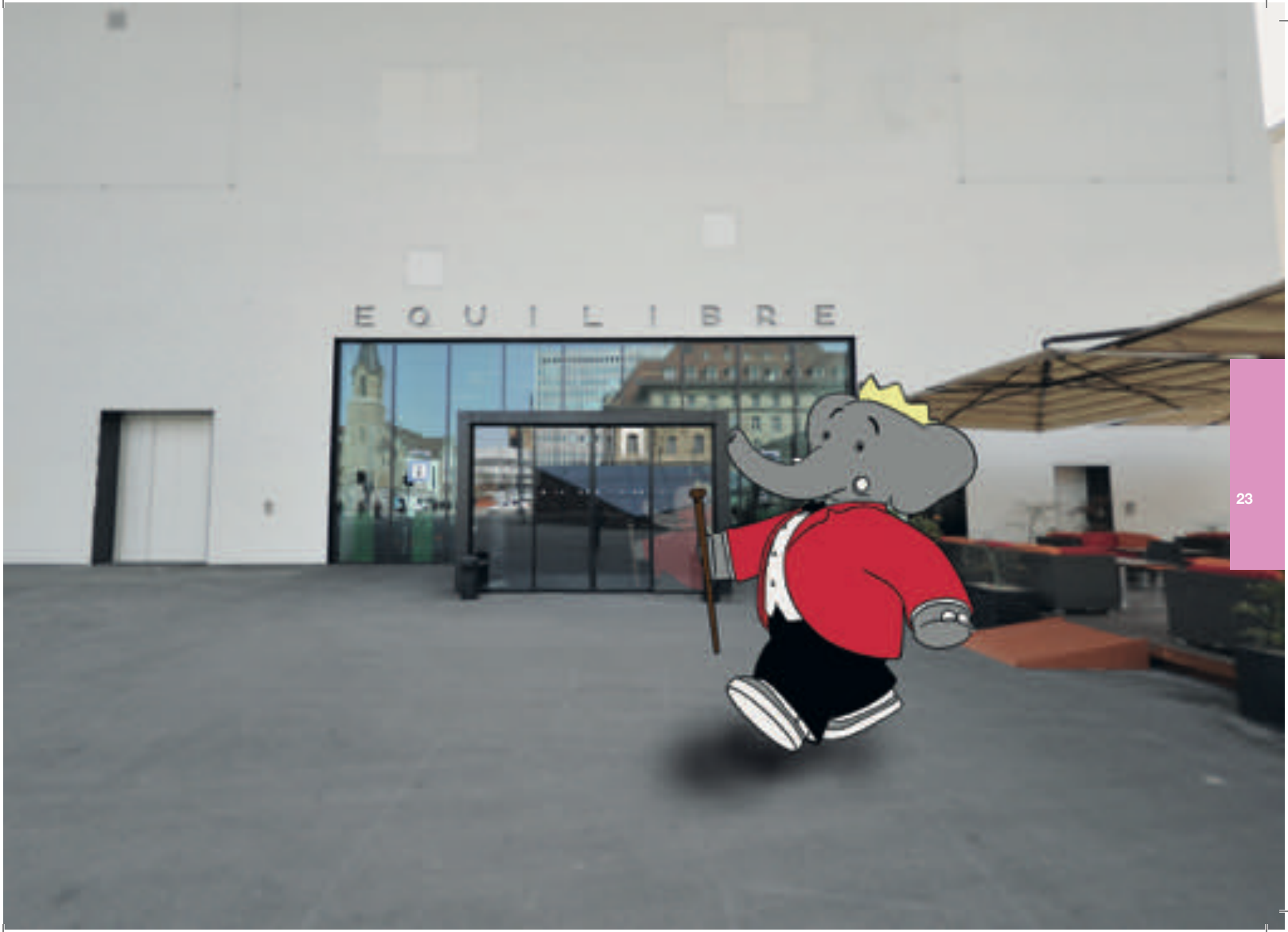
Direction : **Laurent Gendre**
Récitante : Anne Schwaller

- Francis Poulenc : *L'Histoire de Babar*

Concert familles
Ce concert est adapté aux enfants dès 7 ans. Il ne fait pas partie de l'abonnement OCF (Pass OCF), mais est inclus dans l'Abo Familles d'Equilibre.

Tarifs : 25.–/20.–/10.–

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00


EQUILIBRE

LA TUFFIÈRE
Association culturelle · Corpataux

Samedi 27 janvier, 20h
Corpataux, La Tuffière

Direction : Laurent Gendre
Soliste : **Philippe Savoy**, saxophone

- Joseph Haydn : symphonie n° 6, *Le Matin*
- Alexandre Glazounov : concerto pour saxophone et orchestre à cordes en mi bémol majeur op. 109-bis
- Jacques Ibert : *Concertino da Camera* pour saxophone alto et onze instruments
- Franz Schubert : symphonie n° 5 en si bémol majeur

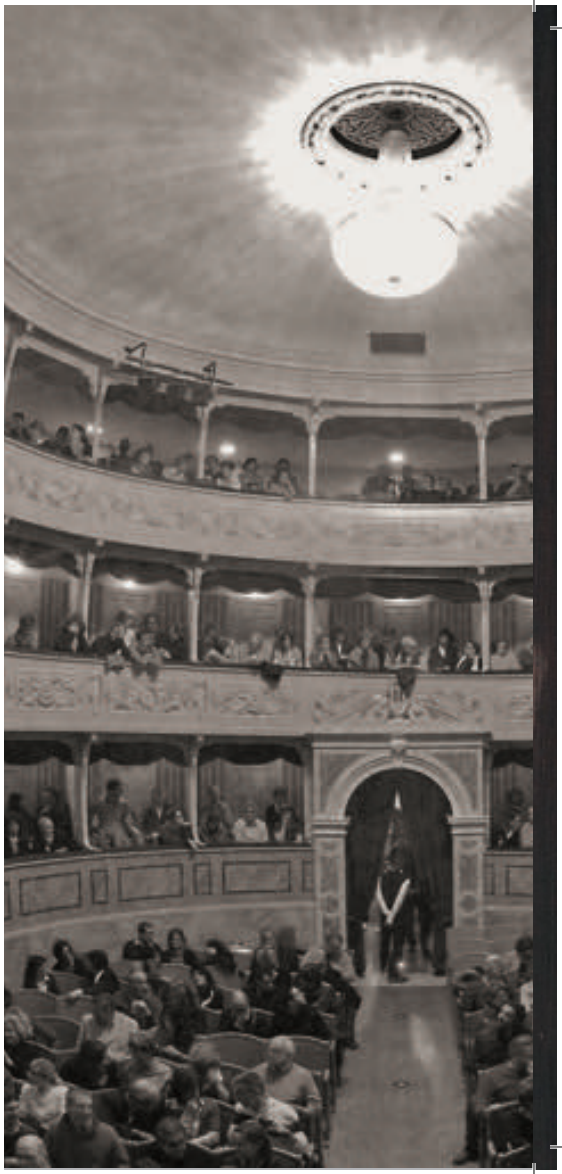
Concert dans les districts
Infos : info@latuffiere.org
Billetterie : www.latuffiere.org | 026 411 32 31

Dimanche 4 février, 17h
Bellinzona, Teatro Sociale

Direction : Laurent Gendre
Soliste : **Curzio Petraglio**, clarinette

- Joseph Haydn : symphonie n° 6, *Le Matin*
- Wolfgang Amadeus Mozart : concerto pour clarinette en la majeur KV 622
- Franz Schubert : symphonie n° 5 en si bémol majeur

OCF on tour
Infos et billetterie : www.teatrosociale.ch



Dimanche 10 septembre, 17h
Yverdon-les-Bains, Salle de La Marive

XX^e Schubertiade d'Espace 2
Chœur Pro Arte Lausanne
Direction : **Pascal Mayer**
Solistes : Charlotte Müller Perrier, soprano ; Valérie Bonnard, alto ; Michael Feyfar, ténor ; Marc-Olivier Oetterli, basse

Franz Schubert :

- *Tantum ergo* en mi bémol majeur D 962
- *Offertorium Intende voci orationis* D 963
- Messe en la bémol majeur D 678

Concert avec chœur
Infos : www.schubertiade.ch | www.cpal.ch

Dimanche 3 décembre, 17h
Villars-sur-Glâne, Eglise

Concerts de l'Avent
Ensemble Vocal de Villars-sur-Glâne
Direction : **Jérôme Kuhn**

Solistes : Maria Riccarda Wesseling, alto ; Tomáš Cerný, ténor ;
William Berger, baryton ; Yannis François, basse

Felix Mendelssohn :

- *Verleih uns Frieden* pour chœur et orchestre
- Trois hymnes op. 96 pour alto solo, chœur et orchestre
- *Die erste Walpurgisnacht* op. 60 pour alto, ténor, baryton et basse solo, chœur et orchestre

Concert avec chœur

Infos : www.concerts-avent.ch | www.evv.ch

Réservations : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00

Dimanche 17 décembre, 17h
Belfaux, Eglise

Chœur mixte la Concorde, Grolley
Chœur d'enfants Chanteclair, Belfaux
Chœur mixte St-Etienne, Belfaux
Direction : **Anne Steulet Brown** et **Pascal Mayer**

Solistes : Salomé Zangerl, soprano ; Désirée Mori, alto

- Lucas Francey : *Petite Suite de Noël* (création ; paroles Vincent Francey)
- Antonio Vivaldi : *Gloria* en ré RV 589
- Georg-Friedrich Haendel : *Alleluia* (extrait du *Messie* HWV 56)

Concert avec chœur
Infos : www.choeurstetiennebelfaux.ch

Samedi 28 avril, 20h
Dimanche 29 avril, 17h
Fribourg, Eglise du Collège St-Michel

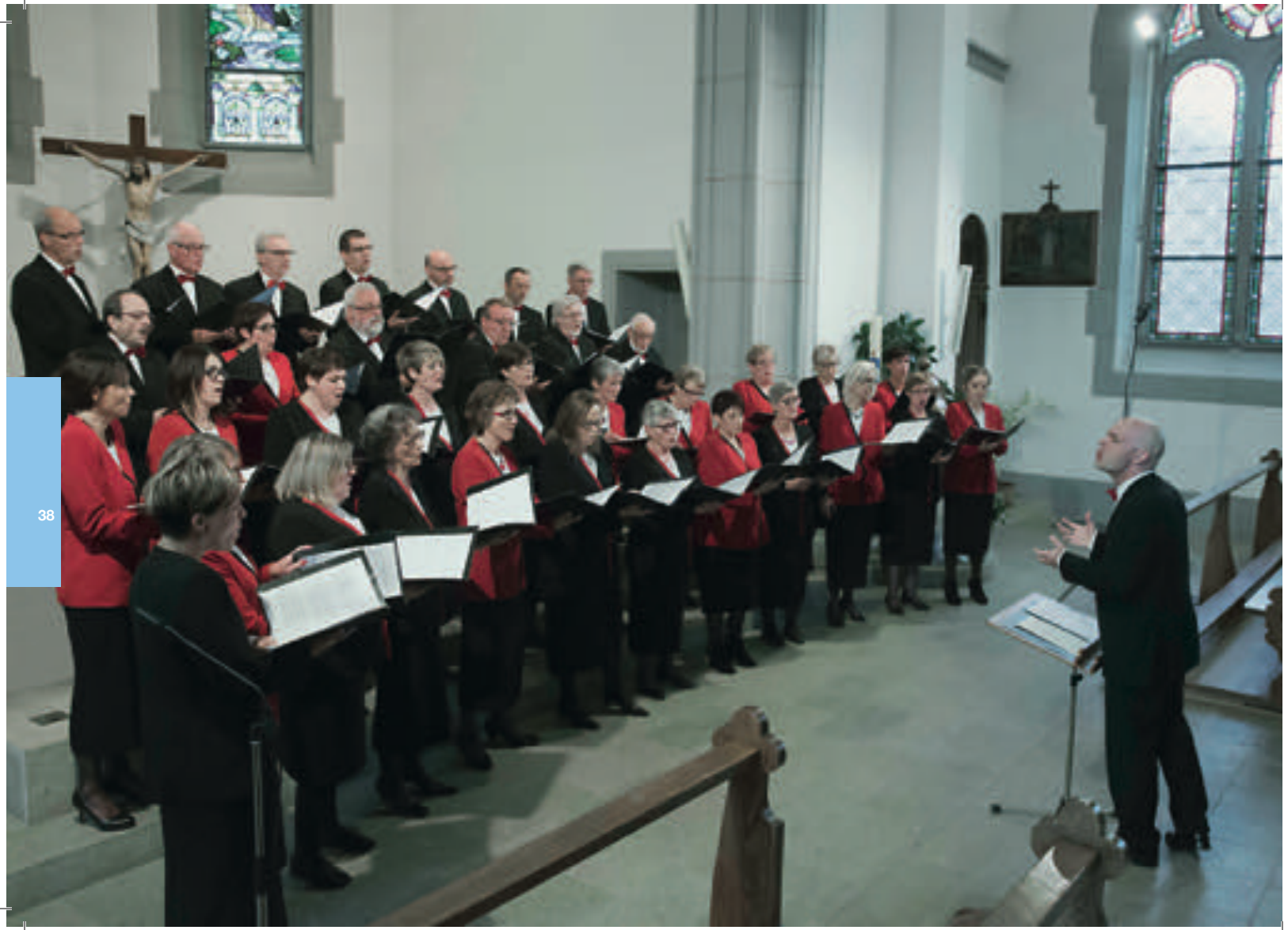
Chœur de l'Université et des Jeunesses musicales

Direction : **Jean-Luc Waeber**
Solistes : NN

- Johan Adolf Hasse : *Miserere* en do mineur
- (complément de programme à déterminer)
- Jan Dismas Zelenka : *Miserere* en do mineur

Concert avec chœur

Infos : www.unifr.ch/cujm/fr/ | cujm@unifr.ch
Réservations : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00



Samedi 19 mai, 20h15
Ecuvillens, Eglise

Dimanche 20 mai, 17h
Fribourg, Eglise du Collège St-Michel

Chœur mixte paroissial d'Ecuvillens-Posieux

Direction : **Jean-Luc Waeber**
Solistes : Charlotte Müller Perrier, soprano ; Valérie Bonnard, alto ;
Jonathan Spicher, ténor ; Michel Brodard, basse

- Wolfgang Amadeus Mozart : *Krönungsmesse* (Messe du Couronnement) KV 317
- Johann Sebastian Bach : cantate *Wer weiss, wie nahe mir mein Ende* BWV 27

Concert avec chœur
Infos : www.cecilienne-mixte.ch
Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00

Vendredi 25 mai, 20h
Samedi 26 mai, 20h
Dimanche 27 mai, 17h
Mercredi 30 mai, 20h
Jeudi 31 mai, 14h
Jeudi 31 mai, 20h
La Tour-de-Trême, CO2

« Générations Disney »

Direction : Emmanuel Dupasquier
Solistes : Sarah Richoz, Céline Murith, Grégory Mauroux, Johan Flavien, Isaline Richoz, Tim Amiguet, Dimitri Nikolic

Ensemble vocal Méli-Mélo, Chœur mixte de Farvagny, Chœur d'hommes du Gibloux

- 29 œuvres - 6 concerts - 150 choristes - 40 musiciens - 7 solistes - 100% Disney

Concert avec chœur

Infos : www.generations-disney.ch
Billetterie : labilletterie@la-gruyere.ch | 026 913 15 46 | www.labilletterie.ch

Porté au patrimoine mondial de l'Unesco, le chant choral fribourgeois est une tradition qui fait la fierté de son canton.
Ce constat et certainement un peu de folie ont fait naître l'idée de monter le projet « Générations Disney ».

Ce dernier se veut novateur ; en effet, le contenu musical tel que nous l'avons imaginé n'a, d'aussi loin que nous nous rappelons, jamais été proposé à un public. Ce projet a aussi comme ambition de rassembler jeunes et moins jeunes autour de son spectacle. Gageons que cela ne sera pas si difficile, tant chacune des générations a été marquée à sa manière par les dessins animés de Walt Disney et garde en sa mémoire les doux souvenirs de bons moments passés en compagnie de ses personnages emblématiques.
Donner un second souffle à ces chansons en mélangeant le côté choral à un orchestre symphonique est l'atout phare de ce projet.
Le chœur ad hoc, composé de trois chorales et de renforts pour un total de 150 personnes, investira la salle CO2 pour 6 représentations et compte bien toucher les 4200 spectateurs attendus. Il sera soutenu par l'Orchestre de chambre fribourgeois qui saura certainement interpréter la musique de Disney en mettant en valeur la richesse harmonique de cette dernière.
Afin de recréer l'ambiance magique des moments cinématographiques, une commission dynamique, épaulée par la metteuse en scène, va permettre aux spectateurs de s'envoler dans un monde à part.
Pierre Huwiler et Jérôme Thomas ont été, spécialement pour ce projet, mis à contribution, afin de retravailler les 29 œuvres qui seront proposées lors de ces moments musicaux.

Jeudi 2 novembre, 20h
Samedi 4 novembre, 20h
Dimanche 5 novembre, 17h
La Tour-de-Trême, CO2

Le Pays du Sourire
Opérette en trois actes

Musique de Franz Lehár (1870-1948)

Livret de Fritz Löhner, traduit en français par André Mauprey et Jean Marietti

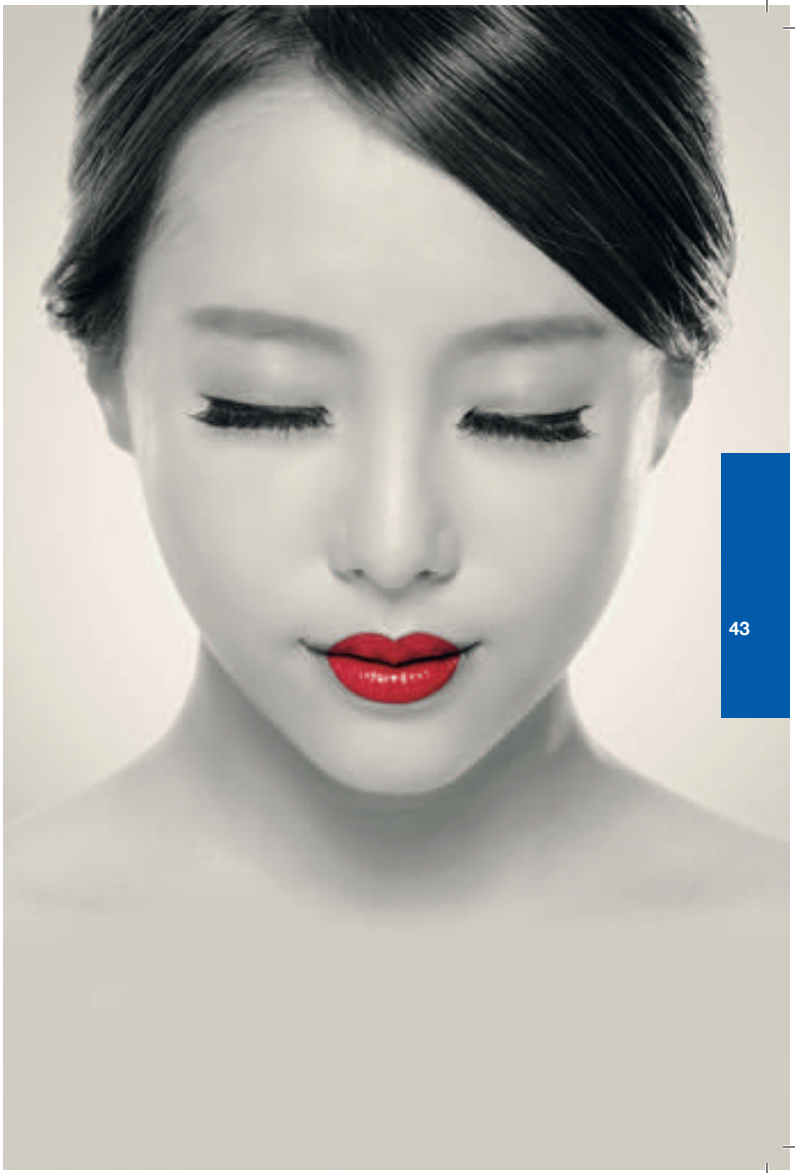
Le Comte de Lichtenfels donne ce soir-là une fête en l'honneur de sa fille Lisa, qui vient de remporter une coupe de tennis. Des invités de marque assistent à cette réception, dont le Prince Sou-Chong qui vient d'arriver de Chine. Lisa et lui tombent amoureux l'un de l'autre, c'est une évidence. Aussi, quand le Prince lui fait ses adieux pour rejoindre son pays, où le poste de Premier Ministre l'attend, la jeune fille ne résiste pas. Elle se déclare prête à l'épouser et à le suivre en Asie où elle découvrira que, malgré le chagrin, il faut « toujours sourire ».

Cette opérette fraîche, pétillante et espiègle est l'autre chef-d'œuvre de Lehár, avec *La Veuve joyeuse.*

Opéra
Infos et billetterie : www.operadeschamps.ch

Direction musicale	Olivier Murith
Mise en scène et scénographie	Jérôme Maradan
Chef de chœur	Marie Grandjean
Chorégraphe	Maria Nevado
Costumes	Nicole Michaud
Production	Opéra des champs

Lisa	Joelle Delley Zhao
Mi	Candice Ielo
Le Prince Sou-Chong	Bo Zhao
Le Comte Gustave de Pottenstein	Michel Mulhauser
Tchang	Rémi Ortega
Le Comte de Lichtenfels	Cédric Castella



Fribourg, Equilibre
Du 29 décembre 2017 au 14 janvier 2018

Les Contes d'Hoffmann

Opéra fantastique en trois actes de Jacques Offenbach
Livret de Jules Barbier d'après sa pièce écrite en 1851 avec Michel Carré. Créé à l'opéra-comique de Paris le 10 février 1881.

Nouvelle production de l'Opéra de Fribourg.

A Munich, dans la taverne à vins de Luther, le poète Hoffmann, flanqué de son confident Nicklausse, entame le récit de ses trois amours malheureux, dans lesquels le conseiller Lindorf a joué un rôle crucial, vêtu de trois costumes différents, tous plus diaboliques les uns que les autres. Dans la passion folle d'Hoffmann pour la poupée Olympia, Lindorf est devenu Coppélius, camelot brisant net le rêve impossible du poète. Face à la cantatrice Antonia, il a été le Docteur Miracle, charlatan maléfique dont les conseils ont foudroyé la jeune fille, et tué par là même l'amour éperdu d'Hoffmann pour elle. A Venise enfin, le magicien Dapertutto a manœuvré la courtisane Giulietta – objet des désirs d'Hoffmann – pour qu'elle obtienne de lui son reflet – autrement dit son âme. Mais Giulietta a fui, et la jalousie et le crime se sont mêlés à cette histoire sordide, funeste une fois de plus.

Offenbach signe un ouvrage à rebours de ses opérettes satiriques et décapantes qui moquaient, tout en l'enchantant, un Second Empire en quête de plaisirs et d'oubli. Certes, Offenbach n'oublie pas d'amuser dans cet opéra fantastique, mais il colore les aventures du poète Hoffmann d'une dimension noire et fatale – à l'image des quatre figures maléfiques qui l'accompagnent et le poussent au malheur. Dans cette quête de l'absolu et de l'idéal féminin, la griserie se mêle au macabre, la veine populaire aux embrasements lyriques. Les Contes d'Hoffmann, ce sont trois époques de la vie sentimentale d'un homme, trois histoires formant un opéra inclassable, chef-d'œuvre du romantisme français, dédale de vertige et de légèreté.

Direction musicale	Laurent Gendre
Mise en scène	Olivier Desbordes & Benjamin Moreau
Scénographie	Patrice Gouron
Costumes	Jean-Michel Angays, Stéphane Lavergne (studio fbg-21)
Lumières	François Gendre
Hoffmann	Jean-Noël Briend
Olympia	Elodie Tuca
Giuletta	Charlotte Despaux
Antonia	Burcu Uyar
Lindorf, Coppelius, Dr Miracle, Capitaine Dapertutto	Christophe Lacassagne
Nicklausse, Voix de la Mère	Lamia Beuque
Frantz, Cochenille, Andrès, Pittichinaccio	Eric Vignau
Luther, Crespel	Nathanaël Tavernier
Schlemil, Hermann	Rémi Ortega
Spalanzani, Nathanaël	Yannick Badier
Chœur de l'Opéra de Fribourg	
Orchestration	Philippe Capdenat
Direction générale	Alexandre Emery

Opéra

Infos : www.operafribourg.ch

Billetterie : Fribourg Tourisme et Région 026 350 11 00

Fribourg, Equilibre

- Vendredi 29 décembre 2017, 19h30
- Dimanche 31 décembre 2017, 19h
- Vendredi 5 janvier 2018, 19h30
- Dimanche 7 janvier 2018, 17h
- Vendredi 12 janvier 2018, 19h30
- Dimanche 14 janvier 2018, 17h

Les Hors-d'œuvre du dimanche

Dimanche matin à 11h | Sonntags um elf

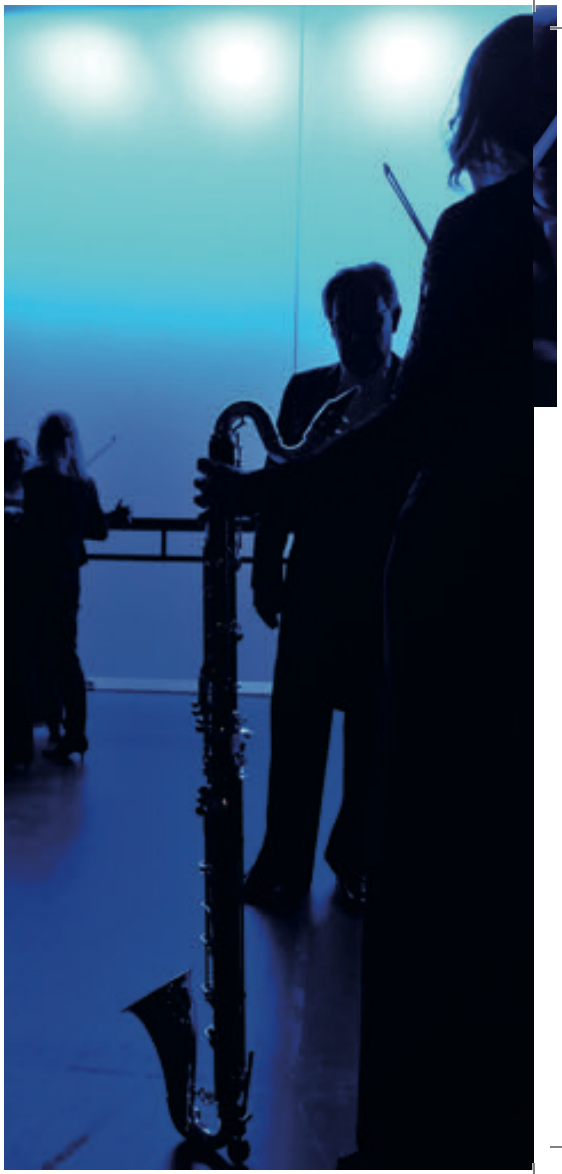
Dimanche 15 octobre, 11h30
Bulle, Rue de Gruyères 66, Eglise réformée

Alba Cirafici, violon
Delphine Richard, violon
Clément Boudrant, alto
Sébastien Breguet, violoncelle

- Joseph Haydn : quatuor op.77 n° 1
- Sébastien Breguet : *Tribulations sur un thème grégorien*
- Dmitri Chostakovitch : quatuor n° 8

Musique de chambre

Entrée libre, collecte



Dimanche 19 novembre, 11h
Fribourg, Route de Morat 12,
Musée d'art et d'histoire, Lapidaire

Béatrice Jaermann, flûte
Aurèle Volet, clarinette
Delphine Richard, violon
Gabriella Jungo, violon
Clément Boudrant, alto
Sébastien Breguet, violoncelle
Julie Sicre, harpe

- Maurice Ravel : *Introduction et allegro*
- Jean Cras : quintette
- Astor Piazzolla : *Oblivion*

Entrée libre, collecte

Sonntag 25. Februar, 11.00 Uhr
Düdingen, Hasliweg 4, Reformierten Kirche

Aurèle Volet, Klarinette
Stéphane Mooser, Horn
Alba Cirafici, Violine
Thomas Aubry, Viola
Justine Pelnena Chollet, Violoncello
Alexandre Rion, Klavier

- Zdeněk Fibich: *Quintett* op. 42
- Ernst von Dohnányi: *Sextett* op. 37

Eintritt frei, Kollekte

Dimanche 29 avril, 11h
Fribourg, Route de Morat 12,
Musée d'art et d'histoire, Lapidaire

Bruno Luisoni, hautbois
Aurèle Volet, clarinette
Nathalie Jeandupeux, cor de basset
Stéphane Mooser, cor
Laura Ponti, basson
Lionel Felchlin, contrebasse

Elèves du Conservatoire de Fribourg

- Wolfgang Amadeus Mozart : sérénade KV 361, *Gran Partita*

Musique de chambre
Entrée libre, collecte

Dimanche 10 juin, 11h
Fribourg, Rue des Alpes 7, Centre le Phénix

Georg Jacobi, violon
Damaris Donner, violon | alto
Dorothee Schmid, alto
Justine Pelnena Chollet, violoncelle
Lionel Felchlin, contrebasse
Raphaël Sudan, piano

- Felix Mendelssohn : sextuor op. 110
- Mikhaïl Glinka : *Grand sextuor*

Entrée libre, collecte

CAFFÈ
CHICCO D'ORO

« LES HORS-D'ŒUVRE DU DIMANCHE »
PARTENAIRE PRINCIPAL

KAMELEO©

Découvrez le nouveau site internet de l'OCF orchestré par Kameleo!

WWW.OCF.CH

VOTRE PRÉSENCE PROFESSIONELLE SUR INTERNET

WWW.KAMELEO.CH - +41 26 422 22 00

Les musiciens de l'OCF | Die Musikerinnen und Musiker des FKO

En italiques : remplaçants agréés | Kursiv gedruckt: StellvertreterInnen und ZuzügerInnen

Violon-solo/Konzertmeister:	Stefan Muhmenthaler, *Georg Jacobi*
Violon/Violine:	NN (solo V. 2), Alba Cirafici, Stéphanie Cougil, Julien De Grandi, Damaris Donner, Gabriella Jungo, Katja Marbet, Noélie Perrinjaquet, Cyrille Purro, Delphine Richard, Ivan Zerpa, Piotr Zielinski *Emma Durville, Irmgard Fischli, Anne-Catherine Gygi, Javier López Sanz, Sonia Rodriguez, Akiko Shimizu*
Alto/Viola:	Barbara Steiner, Julika Pache *Thomas Aubry-Carré, Clément Boudrant, Davide Montagne, Ruggero Pucci, Dorothee Schmid Boegli*
Violoncelle/Violoncello:	Justine Pelnena Chollet (solo), Sébastien Bréguet (co-solo), Diane Déglise, Simon Zeller *Fanny Balestro, Arthur Guignard*
Contrebasse/Kontrabass:	Käthi Steuri (solo), Lionel Felchlin *Ivan Nestic (solo), Dominique Bettens*
Flûte/Flöte:	Béatrice Jaermann (solo), Aline Glasson
Hautbois/Oboe:	Bruno Luisoni (solo), Valentine Collet
Clarinette/Klarinette:	Sarah Chardonnens et Aurèle Volet (solos), Nathalie Jeandupeux, Nicole Schafer
Basson/Fagott:	Laura Ponti (solo), Ryoko Torii
Cor/Horn:	Stéphane Mooser (solo), Julien Baud *Denis Dafflon, Carole Schaller*
Trompette/Trompete:	Didier Conus, Jean-Marc Bulliard
Timbales-perc./Schlagwerk:	Louis-Alexandre Overney *Richard Kuster, Maryline Musy*
Trombone/Posaune:	*Lucas Francey, Matthias Bachmann, Serge Ecoffey*
Tuba:	*Etienne Crausaz*

Laurent Gendre Directeur artistique | Künstlerischer Leiter

Après des études de piano à Fribourg et de direction d'orchestre à Bâle, Laurent Gendre est lauréat du prix pour chefs d'orchestre de l'Association des Musiciens Suisses et se perfectionne en Allemagne et en Autriche. Il a dirigé notamment l'Orchestre symphonique de Berne, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre national de Lettonie, l'Orchestre de chambre de Lausanne, l'Orchestre national de Lorraine, la Camerata Zürich et les orchestres baroques *Le Parlement de Musique* et *La Cetra Basel*.

Depuis 1999, il est directeur musical de l'Orchestre de Thoune, avec lequel il donne dix concerts à l'abonnement par année. Il est fondateur de l'Orchestre de chambre fribourgeois, qui donne son premier concert au début 2009. Son activité comme chef d'opéra le conduit à diriger de nombreux spectacles tant en Suisse qu'en France (Lausanne, Rennes, Reims, Dijon, Metz et Besançon). Il est directeur musical de l'Opéra de Fribourg.

Laurent Gendre a dirigé jusqu'en 2016 le Chœur d'Oratorio de la ville de Berne, avec lequel il a interprété des œuvres comme *Le Martyre de Saint-Sébastien, Elias, The Dream of Gerontius* (Elgar), la *Messe Glagolitique* de Janacek, *Ein deutsches Requiem* de Brahms, la messe en fa mineur de Bruckner, le *Requiem* et le *Stabat Mater* de Dvorak et *Szenen aus Goethes Faust* de Schumann.

Avec l'ensemble Orlando Fribourg (EOF), il a été invité à se produire dans les festivals des principaux pays européens. L'EOF a réalisé plusieurs enregistrements discographiques remarqués par la presse spécialisée (*10 de Répertoire, Pizzicato Award, CD of the Month* et *5 de Diapason*).

Nach seinem Studium in Fribourg/Freiburg (Klavier) und an der Musikakademie Basel (Dirigieren) erhielt Laurent Gendre den Studienpreis für Dirigieren des Schweizerischen Tonkünstlervereins und bildete sich in Deutschland und Österreich weiter. Er dirigierte u.a. das Berner Symphonieorchester, das Orchestre de Bretagne, das Lettische Nationalorchester, das Orchestre de chambre de Lausanne, das Orchestre National de Lorraine, die Camerata Zürich und das Barockorchester La Cetra Basel.

Seit 1999 ist er Chefdirigent des Stadtorchesters Thun, mit welchem er zehn Abonnements-Konzerte pro Jahr gibt. Er ist Gründer des Freiburger Kammerorchesters und dirigierte 2009 dessen erstes Konzert. Als Operndirigent leitete er zahlreiche Produktionen in der Schweiz und in Frankreich (Opéra de Lausanne, Rennes, Reims, Dijon, Besançon). Er ist musikalischer Leiter der Opéra de Fribourg.

Bis 2016 war Laurent Gendre Chefdirigent des Oratorienchores Bern, mit dem er die grossen Werke der Oratorienliteratur aufgeführt hat, wie z.B. *Elias*, *Le Martyre de Saint-Sébastien* von Debussy, *The Dream of Gerontius* von Elgar, die *Glagolitische Messe* von Janacek, *Ein deutsches Requiem* von Brahms, die Messe in f-moll von Bruckner, das *Requiem* und das *Stabat Mater* von Dvorák und die *Szenen aus Goethes Faust* von Schumann.

Mit dem professionellen Vokalensemble Orlando Fribourg wurde Laurent Gendre an zahlreiche Festivals in ganz Europa eingeladen. Das Ensemble Orlando nahm verschiedene CDs auf, die von der Fachpresse ausgezeichnet wurden (*10 de Répertoire, Pizzicato Award, CD of the Month, 5 de Diapason*).

ACTION SOCIALE
CULTURE
100%
DES BÉNÉFICES DISTRIBUÉS
À L'UTILITÉ PUBLIQUE
80 ans
LOTERIE ROMANDE
PATRIMOINE
SOUTIEN NUMÉRO 1 DE L'UTILITÉ PUBLIQUE EN SUISSE ROMANDE.
#AVECLORO
SPORT

Amis de l'OCF - Assemblée constitutive

Etre Ami de l'OCF signifie vivre, saison après saison, quantité de moments musicaux privilégiés et en garder un souvenir plein d'émotions. Ami de l'OCF signifie aussi avoir le but d'apporter son soutien à l'Orchestre de chambre fribourgeois en l'accompagnant dans ses activités.

En qualité d'Ami, il vous sera possible de partager des moments d'exception comme :

- assister à une répétition de l'OCF à Equilibre (sur demande et dans la limite des places disponibles)
- participer à des conférences musicales (organisées en collaboration avec l'Institut de musicologie de l'université de Fribourg)
- profiter des places réservées aux Amis de l'OCF pour les « Hors-d'œuvre du dimanche ».

Par votre soutien (don libre dès 100 francs par an et par personne), vous témoignez de votre volonté de soutenir l'OCF, lequel s'inscrit, avec ses 8 ans d'activité, dans le patrimoine culturel de notre canton.

L'assemblée constitutive aura lieu le 26 septembre 2017, à 18h30, au bar du 3e étage d'Equilibre.

Renseignements : info@ocf.ch

Orchestre de chambre fribourgeois
CP 1123 | 1701 Fribourg
CCP : 10-712525-7

FKO-Freundeskreis - Gründungsversammlung

Zum Freundeskreis des FKO zu gehören bedeutet, Saison für Saison Emotionen und Momente musikalischen Hochgenusses zu erleben, die nachklingen. Freundin oder Freund des FKO zu sein heisst auch, das Freiburger Kammerorchester in allen seinen Aktivitäten unterstützen zu wollen.

Als Freundin oder Freund können Sie Aussergewöhnliches erleben:

- bei einer Probe des FKO im Equilibre mit dabei sein (falls gewünscht, Platzzahl beschränkt);
- Vorträgen zu musikalischen Themen lauschen, die in Zusammenarbeit mit dem Musikwissenschaftlichen Institut der Universität Freiburg organisiert werden;
- von den Sitzplätzen profitieren, die bei den „Hors-d'œuvre du dimanche" für den Freundeskreis des FKO reserviert sind (falls gewünscht).

Mit ihrer Unterstützung (freier Beitrag ab 100 CHF pro Jahr und pro Person) drücken Sie Ihre Wertschätzung für das FKO aus, das sich in den acht Jahren seines Bestehens einen festen Platz in der Kulturlandschaft unseres Kantons erarbeitet hat.

Die Gründungsversammlung findet statt am 26. September 2017 um 18.30 Uhr in der Bar im 3. Stock des Equilibre.

Auskünfte: info@ocf.ch

Freiburger Kammerorchester
Postfach 1123 | 1701 Fribourg/Freiburg
PC Nr. 10-712525-7

Billetterie, infos pratiques

Abonnement OCF - PASS'OCF

Disponible chez Fribourg Tourisme
(valable uniquement pour les concerts des 19.9.2017, 19.10.2017, 18.2.2018 (à 17h), 17.4.2018 et 22.5.2018)

15% DE RÉDUCTION !
Bénéficiez de 15% de réduction en optant pour l'abonnement aux cinq concerts de l'OCF
Plein tarif : Fr. 190.- au lieu de Fr. 225.-
Tarif réduit : Fr. 170.- au lieu de Fr. 200.-
Tarif enfant : Fr. 85.- au lieu de Fr. 100.-

TARIF SPÉCIAL OCF
Pour les élèves du Conservatoire de Fribourg et les étudiants de l'Institut de musicologie de l'Université de Fribourg et de la Haute école de musique Vaud-Valais-Fribourg
Fr. 10.- LE CONCERT*
dès le 26 août 2017 sur présentation d'une attestation
*dans la limite des places disponibles

Réservation à Fribourg Tourisme et Région
+41 26 350 11 00

⚠ Les places des concerts d'abonnement 2 et 4 ne peuvent être achetées que dans le cadre du Pass'OCF.
Les billets individuels doivent être achetés auprès de la Société des concerts de Fribourg.
(cf. conditions générales de vente de cet organisateur).

Kartenverkauf, praktische Informationen

FKO-Abonnement - PASS'OCF

Erhältlich bei Freiburg Tourismus:
(nur gültig für die Konzerte vom 19.9.2017, 19.10.2017, 18.2.2018 (17 Uhr), 17.4.2018 und 22.5.2018)

15% PREISNACHLASS!
Sie erhalten 15% Preisnachlass bei Kauf eines Abonnements für die fünf Abo-Konzerte des FKO
Volltarif: Fr. 190.- statt Fr. 225.-
Ermässigter Tarif: Fr. 170.- statt Fr. 200.-
Kinder: Fr. 85.- statt Fr. 100.-

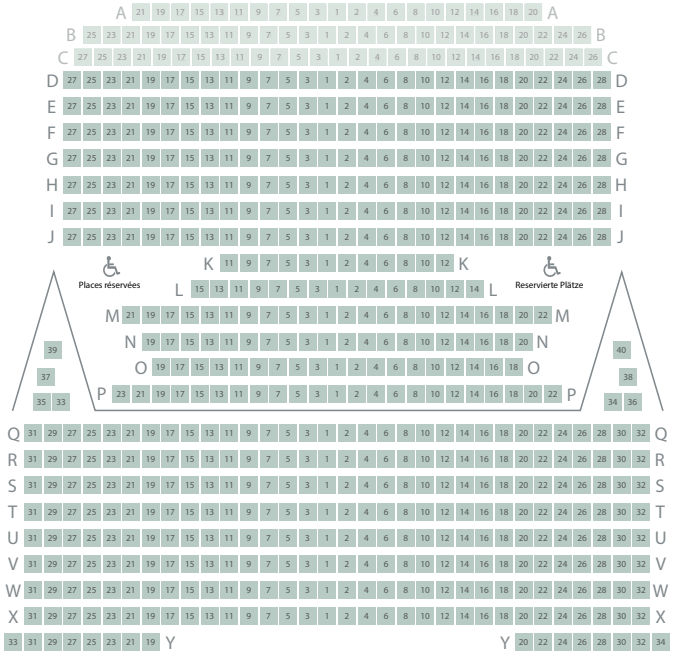
FKO-SPEZIALTARIF
Für Schülerinnen und Schüler des Konservatoriums Freiburg, sowie Studierende der Musikwissenschaft der Universität Freiburg und der HEMU
10.- PRO KONZERT*
ab 26. August 2017 auf Vorlage einer Bescheinigung
*Im Rahmen der verfügbaren Plätze

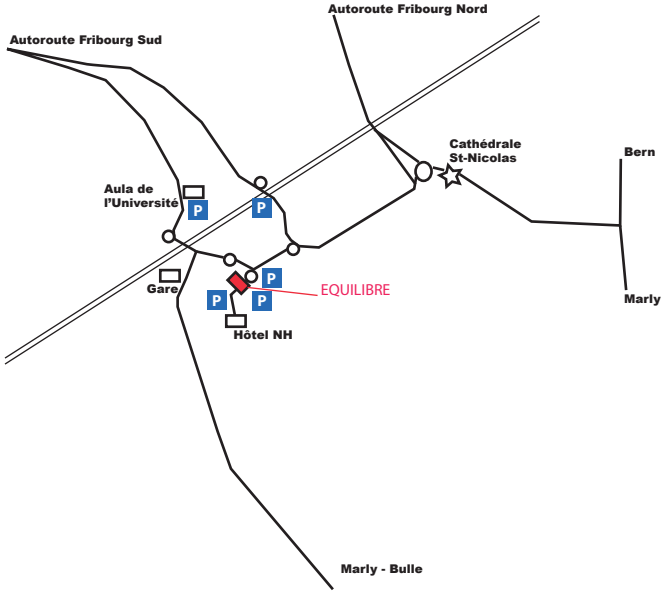
Reservation bei Freiburg Tourismus und Region
+41 26 350 11 00

⚠ Tickets für die Abo-Konzerte 2 und 4 können nur im Rahmen von Pass'OCF erworben werden. Einzeltickets müssen bei der Konzertgesellschaft erworben werden.

(vgl. Allgemeine Verkaufsbedingungen dieses Veranstalters).

FRIBOURG, EQUILIBRE
SCÈNE | BÜHNE





HÔTELS ET PATRIMOINE
Aux Remparts Fribourg

Hôtel Aux Remparts ★★★★
www.hotel-remparts.ch

Porte de Morat
Chemin de Montrevers 1
CH - 1700 Freibourg

T +41 (0)26 347 56 56
F +41 (0)26 347 56 57
@ info@hotelremparts.ch

CONTACT/KONTAKT

Orchestre de chambre fribourgeois
Case postale 1123
CH-1701 Fribourg
www.ocf.ch

Freiburger Kammerorchester
Postfach 1123
CH-1701 Freiburg i.Ü.
www.ocf.ch

Daniel Margot | Administrateur/Geschäftsführer
T | F +41 26 481 28 81
M +41 78 653 52 17
daniel.margot@ocf.ch

Moreno Gardenghi | Chargé de production
M +41 79 413 51 61
moreno.gardenghi@ocf.ch

Elsa Piller | Assistante
M +41 79 783 17 12
elsa.piller@ocf.ch

NN | Régie technique

ASSOCIATION OCF – COMITÉ

Président
M. Gérald Berger, ancien chef du Service de la culture du canton de Fribourg

Vice-président
M. Philippe Trinchan, chef du Service de la culture du canton de Fribourg

Membres
M[me] Barbara Senn Danecka, présidente de la Société des concerts de Fribourg
M[me] Christa Rüttimann, représentante des milieux culturels du canton de Fribourg
M. Laurent Gendre, directeur artistique OCF
M[me] Suzanne Schwegler, syndique de Givisiez
M. Alexandre Emery, président de l'Association Opéra de Fribourg
M. Thierry Loup, représentant de la commission cantonale des affaires culturelles
M. Giancarlo Gerosa, directeur du Conservatoire de Fribourg
M[me] Valentine Collet, musicienne OCF
M[me] Julika Pache, musicienne OCF

VEREIN FKO – VORSTAND

Präsident
Herr Gérald Berger, ehemaliger Vorsteher des Amtes für Kultur des Kantons Freiburg

Vizepräsident
Herr Philippe Trinchan, Vorsteher des Amtes für Kultur des Kantons Freiburg

Mitglieder
Frau Barbara Senn Danecka, Präsidentin der Konzertgesellschaft Freiburg
Frau Christa Rüttimann, Vertreterin der Kulturwelt des Kantons Freiburg
Frau Suzanne Schwegler, Gemeindepräsidentin von Givisiez
Herr Alexandre Emery, Präsident der Vereinigung «Opéra de Fribourg»
Herr Thierry Loup, Vertreter der kantonalen Kommission für kulturelle Angelegenheiten
Herr Giancarlo Gerosa, Direktor des Konservatoriums Freiburg
Frau Valentine Collet, Orchestermusikerin im FKO
Frau Julika Pache, Orchestermusikerin im FKO

MUSIK
BEAT ZURKINDEN

Das Fachgeschäft fur Blas- und Schlaginstrumente mit eigener Reparaturwerkstatt

Maison spécialisée dans la vente et la réparation d'instruments à vent et percussion

3186 Düdingen/Guin - Bonnstrasse 22
Tel. 026 493 45 41 • Fax 026 493 45 54

info@musikzurkinden.ch • www.musikzurkinden.ch

3008 Bern - Lorystrasse 14
Tel. 031 398 08 08 • Fax 031 398 08 09

Montag geschlossen / Fermé le lundi

IMPRESSUM

Concept, graphisme et coordination : Moreno Gardenghi, OCF
Images : Moreno Gardenghi, sauf :
4 - Gérald Berger - © C. Lambert
7 - © Olivier Curty
12 - © Nir Kabaretti
13 - Reto Bieri © Serban Mestecaneanu
15 - Andrew Tyson © Christian Steiner
17 - © Anne Schwaller
19 - © Detlef Roth
21 - Antje Weithaas © Marco Borggreve
23 - Babar © Jean de Brunhoff
25 - Philippe Savoy © Julien James Auzan
26 - © Teatro Sociale, Bellinzona
30 - Pascal Mayer © Philippe Maeder
31 - La Marive © Patrick Dériaz
32 - Jérôme Kuhn © Stéphane Schmutz
34 - © Pascal Mayer
34 - Anne Steulet Brown © Anthony Brown
35 - © Chœur mixte La Concorde, Grolley
35 - Chœur mixte St-Etienne, Belfaux © Anthony Brown
35 - Chœur d'enfants Chanteclair, Belfaux © Anthony Brown
37 - © Jean-Luc Waeber
38 - © Jean-Luc Waeber
39 - © Chœur mixte paroissial d'Ecuvillens-Posieux
41 - Minnie et Mickey Mouse (Disney - Bullyland) © Moreno Gardenghi
43 - © Opéra des Champs
44 - © Opéra de Fribourg

Orchestre de chambre fribourgeois
Case postale 1123
CH-1701 Fribourg

Freiburger Kammerorchester
Postfach 1123
CH-1701 Freiburg i.Ü.
www.ocf.ch